

Е. В. Белякова\*

## К вопросу о первом издании Кормчей книги

Издание в Москве Кормчей книги имело огромное значение. Впервые на славянском языке было опубликовано собрание правил, призванных руководить всей церковной жизнью. Киевская митрополия не осуществила подобного издания, не имели его и другие славянские православные Церкви. Печатная Московская Кормчая распространилась по всему православному Востоку. Это издание пришлось на переломный момент в истории Русской Церкви, поэтому в нем нашли отражение ее самые разные проблемы. Внешнеполитические события, связанные с борьбой за украинские земли, поставили вопрос о соотношении Московского патриархата и Киевской митрополии. С середины XV в. две Церкви существовали раздельно: северная митрополия была автокефальной, а западная подчинялась Константинопольскому патриархату. Другая проблема — это привлечение западнорусских и греческих ученых к делу русского книгопечатания и образования. Издание печатных книг требовало «книжной справки», для чего уже не было достаточно традиционной образованности, исчерпывающейся знанием славянской книжности. Не менее важной была и проблема, связанная с новым периодом оформления государственного законодательства. Издание Соборного Уложения в 1649 г., где государство объявляло своей задачей охрану веры, неизбежно ставило вопрос и о церковных нормах.

Для того чтобы понять, как отразились в Кормчей эти проблемы, как ее издание повлияло на дальнейшее развитие русской церковной жизни и культуры и, наконец, каким было ее место в церковном расколе, необходимо рассмотреть, в частности, вопрос об истории ее издания. В научной литературе прочно укрепилось мнение о 2 изданиях Кормчей книги — Патриарха Иосифа 1650 г. и Патриарха Никона 1653 г. Неизвестный автор в статье «Об основаниях русского церковного права» писал, что при первом печатном издании Кормчей «тут было нелепое смешение понятий, превращение смысла, пропуски, лишние вставки, многие главы совершенно неизвестного происхождения и кроме всего этого несколько мнений, прямо раскольнических. В таком виде издатели успели выпустить несколько сот экземпляров»<sup>1</sup>. И хотя митрополит Макарий (Булгаков) и известный

\* © Белякова Е. В., 2006

Елена Владимировна Белякова, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Института российской истории РАН.

Работа выполнена в рамках программы «Этнокультурное взаимодействие в Евразии».

## ИССЛЕДОВАНИЯ

исследователь церковного права А. С. Павлов осторожно говорили лишь о том, что тираж был задержан и подвергся не очень значительной переделке<sup>2</sup>, другие исследователи, особенно после изданий Кормчей в 1898 г. единоверцами и в 1912–1913 гг. старообрядцами, стали писать более определенно об «издании Патриарха Иосифа».

Это мнение представлено в таких серьезных изданиях, как исследование Кормчей книги И. Жужека<sup>3</sup>, «Православная энциклопедия»<sup>4</sup>, в каталогах старопечатных книг<sup>5</sup>, в исследовании С. К. Севастьяновой<sup>6</sup>. Исследователь В. Жмакин, хотя и имел возможность ознакомиться с оригиналом, с которого делалось издание Кормчей, тем не менее был убежден в существовании издания 1650 г., которое он отыскивал на рынке у издателя С. Т. Большакова. Он справедливо отметил, что издание 1653 г. осуществлялось «не с исправленного экземпляра, напечатанного в 1650 г., а с рукописного оригинала, в котором сохранилась вся правка, сделанная для переиздания с него Кормчей»<sup>7</sup>, однако это не поколебало его представлений о двух изданиях.

В 1912 г. в качестве приложения к старообрядческому журналу «Церковь» была издана «Кормчая. Напечатана с оригинала Патриарха Иосифа». В основе этого издания, как писали издатели, лежал экземпляр из библиотеки старообрядческого Рогожского кладбища в Москве. Издание получило широкую известность. Переиздание в Санкт-Петербурге в 1998 г. Кормчей, на титульном листе которой стоит: «Кормчая (Номоканон). Отпечатана с подлинника Патриарха Иосифа. Издание третье, стереотипное», еще больше способствует распространению представления об «издании 1650 г.».

В недавно вышедшей работе И. В. Поздеевой, В. П. Пушкова и А. В. Дадькина «Московский печатный двор — факт и фактор культуры 1618–1652» опубликован документ Печатного двора, суммирующий расходы по изданию Кормчей книги<sup>8</sup>. «Документ доказывает, — делают вывод авторы, — что на Печатном дворе речь шла об одном издании книги, которое долго правилось и вышло только в 1653 г. Это объясняет и “загадку” так называемого первого издания, от которого сохранилось очень мало экземпляров»<sup>9</sup>. Этот важный вывод попал в сноску и вряд ли будет замечен историками права. Авторы, ограничившись публикацией фрагмента расходной книги, не привели имеющихся в ней данных о раздаче бесплатных экземпляров и не стали сопоставлять эти данные с другими документами Печатного двора.

Сохранившаяся в РГИА рукопись, с которой делался набор издания Кормчей<sup>10</sup>, а также архивные документы, находящиеся в фонде Печатного двора и содержащие точные даты отдельных работ по изданию «Книги правил святых апостолов» (так называется этот памятник в документах), дают возможность уточнить историю создания этого грандиозного печатного свода. Л. И. Полянская в обзоре рукописей РГИА указала на список: «Кормчая, 1650 г., в лист, полуустав и скоропись... Содержит большое количество поправок, вынесенных на поля, часть текста вычеркнута. Типографский оригинал Кормчей. М., 1650 г.»<sup>11</sup>. Данная рукопись в настоящее время находится в собрании Синода (РГИА, ф. 834, оп. 4, № 548). Она на 410 л., в 1°, переплетена в мягкую кожаную обложку. На обложке № 40/354. На корешке № 35, «№ 35 Кормчая». Имеется также печатная наклейка «40 (354). Кормчая, писана на бумаге при Патриархе Иосифе в 1650 г. Ори-

Е. В. БЕЛЯКОВА. К ВОПРОСУ О ПЕРВОМ ИЗДАНИИ КОРМЧЕЙ КНИГИ

гинал Кормчей Иосифовской 1650 года № 406/54». Вместе с наклейкой хранится и листок-карточка «Сергей Валерианович Воейков».

№ 354 соответствует номеру «выбывшей» из библиотеки Синодальной типографии Кормчей. В современном машинописном описании ф. 381 РГАДА — Рукописи отдельного собрания Библиотеки Московской синодальной типографии — под № 354 значится «Кормчая по первоначальному ее виду Иосифовская, правлена при Патриархе Никоне 1653 г., полуустав 1650 г. 401 л. Выбыла». Номер зачеркнут. Данная опись повторяет, по-видимому, рукописную опись XIX в. Разницу в количестве листов можно объяснить тем, что в XIX в. учитывали, как правило, только записанные листы. В 1881 г. В. Жмакин видел эту рукопись в библиотеке Синодальной типографии (исследователь указал два номера — 1581 и 406)<sup>12</sup>. Видимо, рукопись была затребована (в Синод?) в связи с подготовкой в 1898 г. единоверческого издания. Упомянул эту рукопись и А. С. Павлов в 1876 г. как неполный оригинал Иосифовской Кормчей, что, возможно, возбудило интерес к ней<sup>13</sup> и стало причиной издания «Иосифовской Кормчей». Состав рукописи в целом соответствует Печатной Кормчей, однако ряд тетрадей в ней пропущен. Рукопись имеет правку, интенсивность ее в каждой главе различна. В книге имеются также многочисленные пометы, показывающие, что она служила оригиналом при наборе.

Рассмотрим содержание рукописи с указанием на соответствующие главы и листы Печатной Кормчей 1653 г. (далее — ПК), а также приведем примеры правки.

Л. 1. «Выписано вкратце из Матфеевы книги» (ПК, л. 38 об). На этом листе зачеркнуты слова «правила вечна» и «Сия оубо в Матфееве книзе... благочиние». Однако этот текст имеется в ПК. Далее пропуск листов.

Л. 2. Из Сказания о Соборах: «От четвертаго же Собора до пятого лет сто два» (вычеркнуто). «Пятыи святыи Вселенский Собор бысть в Константине граде в лето шесть тысяч...» На обороте листа текст обрывается на «и с хулными его списании яко» (ПК, л. 173–3, строка 5). Помета вверху листа «Поставить заставка», внизу «Зделать на 3 страницах». На поле «число дела(й-?) 2-го 173, другая страница». В печатной Кормчей имеются 3 листа с номером 173. На л. 173–2 и 173–3 расположен рассказ о V Вселенском Соборе. Таким образом, в данную рукопись помещена вставка, сделанная уже после печатания текста.

Л. 3. Начало «Сказания об учреждении патриаршества в России». Текст делится на главы, которые в научной литературе не имеют устойчивого названия. Пространное название памятника состоит из перечисления этих глав: «Сказание известно, чесо ради вселенский Патриарх Константина града, и Александрийский, и Антиохийский, и Иеросалимский Римских пап от божественныя восточныя Церкви от обычнаго поминания и любовнаго союза извергоша, и своего патриаршеского поставления от них не востребоваша. И в которое время по пророчеству святаго и всехвалнаго апостола Андреа Первозваннаго в велицей Русистей земли просия во единого истиннаго в Троице славимаго Бога вера христианская, и благочестие оутвердися. И како великий князь Владимир Киевский, во святом крещении нареченный Василии, греческия православныя веры крещение и перваго митрополита Михаила, епископы и презвитеры, иноки, книги, певцы, и весь чин црковныи в великую Русию от Константинопольския восточныя Цркве прият. И коим образом Русиистии митрополиты прияша власть

## ИССЛЕДОВАНИЯ

от Константиноградских Патриарх своими епископы поставлятися и соущих под ними поставляти. И како Божиим изволением в царствующемъ граде Москве великий патриаршеский престол оустроися. И кто бысть первый Патриарх, и по нем друзии како русиискими своими митрополиты хиротнисахуся».

Перед текстом наверху листа пометы для наборщика: «заставица на 4-х кондратех», «строка на 3-х кондратех». Внизу листа: «161 апреля в 22 великий государь святейший Никон, Патриарх Московский и всея великия Росии, указал сие напечатати в прибавки в книгу Правила святых апостол и приложити указал в начале книги».

Л. 3–9. «Сказание известно, чесо ради вселенские Патриархи Константина града... Римских пап от обычного поминания извергоша». Эта статья известна в науке как «Сказание о сербской и болгарской патриархиях»<sup>14</sup>. Она подверглась многочисленной правке, свидетельствующей о том, что ее переработка происходила непосредственно перед внесением в ПК. На л. 7 были заклеены 17 строк, соответствующих тексту «Сказания», имеющихся в рукописях<sup>15</sup>, и сверху наклеен текст, соответствующий тексту ПК.

Л. 9. «О уверении и о крещении Руси».

На л. 10 помета «особна строка» относится к заголовку «О митрополите Михаиле».

Л. 12 об. «О приходе митрополитов».

Л. 13. «О пришествии Иеремии Патриарха».

Л. 15 об. пустой.

Л. 16 имел сверху киноварное заглавие, которое было зачеркнуто (его нет и в ПК): «Уложенная грамота московская». В тексте идет грамота об учреждении патриаршества, но без какого-либо заглавия.

Л. 19 записан не до конца.

Л. 20 пустой. Продолжение текста на л. 20 об.

Л. 25. сверху «присланая грамота из Царяграда» — зачеркнуто. Помета «поставить заставица средняя показав в правилне». Далее идет раздел «Деяние си есть поставленная грамота».

Л. 28 об. «Сказание известно о поставлении великого государя царя и великого князя Михаила Федоровича, всея Руси самодержца, отца его великого государя преосвященного Филарета Никитича митрополита...». Эта статья включает в себя и раздел «И по сему уставу и изложению святопочивших отец...», в котором имеется текст о поставлении Патриархов — Гермогена, Иоасафа, Иосифа, Никона. На поле киноварная помета для наборщика: «чтобы на средне концы были у всех де Патриархов», против раздела о поставлении Никона (И в лета 7160 июлю в 25 день великий господиень святейший Никон, Божию милостию Патриарх Московский и всея Великия Руси) — текст полностью совпадает с текстом, имеющимся в ПК: правка «Росии» на «Русии» соответствует печатному изданию. Отмечу, что рукописное «□» в печатном издании заменено на «я»; на поле киноварью: «зри о сем доложить». Ниже черными чернилами: «докладывал мая в 21 день в соборе на всенощном». Заканчивается раздел словами: «Сие сказание о патриаршем поставлении, како изволением Божиим в Велицей Руси в царствующем граде Москве в соборной апостольской Церкви превысокой патриарший

Е. В. БЕЛЯКОВА. К ВОПРОСУ О ПЕРВОМ ИЗДАНИИ КОРМЧЕЙ КНИГИ

престол устроился. Напечатано в книгу в Правила святых апостол и святых отец по благословию великаго господина святейшаго Никона, Божиею милостию Патриарха Московскаго и всея Великия Руси в лета 7161 мая в *(оставлено место)* день». (Эти же слова читаются на л. 37 об. ПК, но здесь стоит число — 3 июня.)

Л. 39. «Титлы правилом сочетания». Имеются киноварные пометы на поле «велеть|делать|сии гра|ни», «справитца в числах в листах». Эта глава содержит правку, отраженную в ПК. Изменению подверглись названия Соборов: для Вселенских Соборов указание на место их проведения зачеркнуто: так, вместо «в Константине граде Сбора втораго Вселенскаго» оставлено только «втораго Вселенскаго», вместо «Собора шестаго Вселенскаго в Трулле полатнем» оставлено только «Собора шестаго Вселенскаго», вместо «Ефесскаго Собора» пишется «третиаго Вселенскаго», «втораго Никеискаго» — «седмаго Вселенскаго», хотя название «Халкидонский Собор» (т. е. четвертый Вселенский) осталось без изменений. Возможно, что это редактирование сделано с целью сокращения, так как необходимо было вставить указание на листы. В результате таких вставок текст занял 58 листов, а не 55, как раньше, но текст следующей главы все равно начался с л. 56. Таким образом, в издании ПК номера л. 56, 57, 58 повторяются дважды.

Против грани 3 глав 19–20 на поле на л. 46 «дошла 4-я тетрадь |набираю пятаю |лист 34» — это указание на лист соответствует листу ПК. В рукописи далее пропущены оглавление (ПК, л. 56–60) и главы с 1 по 25. (Это составляет 259 листов ПК.)

Л. 68 об. пустой.

На л. 69 внизу — 42 (кириллическими буквами). Здесь же глава 26. «Дионисия архиеп. Александрийского. О том как подобает в великую субботу пост оставить».

Л. 69 об. глава 27. «Петра Александрийского. Правила о отвергшихся во время гонений».

Л. 71. Глава 28. «Григория Новокессарийского. О бывших в нашествии варвар». (На л. 71 об. помета для наборщиков: «зри на преди шеста(?) сие правило постави».)

Л. 72. Глава 29. «Великаго Афанасия к Аммону мниху».

Л. 73. Его же «о узаконенных книгах».

Л. 73 об. Глава 30. «Святого Григория Богослова от словес о тех же книгах».

Л. 74. «Святого Амфилохия к Селевку о тех же книгах».

Л. 74 об. Глава 31. «Святого Григория Нисского к Литонию епископу».

Главы 32–35 отсутствуют.

Л. 77. Глава 36. «От указаний божественных писаний святыми отцы, еже не поставляти на мзде во священные чины». «Иже во святых отца нашего Василия Великаго, архиепископа Кесарии Каппадокийския, послание к иже под ним епископам, яко да не поставляти им на пенязех». В рукописи к слову «на пенязех» имеется правка «сребре» (зачеркнуто), «мзде». Однако в печатном издании эта правка не отражена.

Л. 78. «Геннадия Константинопольскаго Окружное послание к папе Римскому».

Л. 82 об. «Послание Тарасия Патриарха к папе Андриану».

## ИССЛЕДОВАНИЯ

- Л. 84 об. «Правило 29 святых апостолов», «От Деяний святых апостолов».
- Л. 85. «От Третьих книг Царств», «От Четвертых книг Царств».
- Л. 85 об. «Василиа святого от толкования на Исаию пророка» (ПК, л. 285).
- Л. 86. «От жития святого Иоанна Златоустого».
- Л. 87. «Исидора Пилусиота послание к Евсевию епископу».
- Л. 87 об. Его же «От послания к Тимофею чтецу». Его же «К Евсевию епископу».
- Л. 88. Его же «Зосиме пресвитеру». Его же «Леонтию епископу». На листе помета наборщика «дошла 36, набираи 37-у час(ть)».
- Л. 88 об. Его же «К Евсевию». Его же «Лукию архидиакону». Его же «Евсевию епископу».
- Л. 90. «Святых и благочестивых царей Василия, Константина и Леона от 8 титула главы 13».
- Л. 91 об. «О завещании даемых поставляемому архиерею».
- Л. 94. Глава 37. «От послания Константина града собора к Мартирию епископу». (Первоначально эта глава имела номер 38, он зачеркнут и исправлен на 37. Все последующие главы идут также с исправлением номера.)
- Л. 94 об. Глава 38. «Главы великия церкви, рекше святыя Софии, запечатаны золотою печатю».
- Л. 95. Глава 39. «Димитрия, митрополита Кизического, о яковитах и хацыцарех».
- Л. 95 об. «О месалианех, иже суть богомилы».
- Л. 96. Глава 40. «Петра, архиепископа Александрийского, к Венетскому архиепископу».
- Л. 97. Глава 41. «Блаженного Нила Черноризца послание к Хариклию пресвитеру».
- Л. 100. Глава 42. «От свитка божественных новых заповедей... Юстиниана царя».
- Л. 130 об. Глава 43. «Новая заповедь благочестивого царя Алексея Комнина». На поле помета: «заставочка».
- Л. 137 об. «Воспоминания Иоанна Фракисия».
- На л. 139 об. помета: «дошла тетрать 43, набрат 44 и числом 344».
- Л. 144. Глава 44. «От различных титул, рекше граней, Юстиниана царя».
- Л. 159 об. Глава 45. «Избрание от закона, Богом данного израильтяном Моисеом». По окончании статьи вырезаны 2 листа, а лист 168 оставлен незаписанным.
- Л. 169. Глава 46. «Закон судный людям царя Константина». В тексте много исправлений, зачеркнута глава «О чародеях и волшебствующих», взятая из статьи «Избрание от закона, Богом данного израильтяном».
- Л. 175 об. Глава 47. «Никиты мниха... О опресноках».
- Л. 188. Глава 48. «О фрязех и о прочих латинех». Внизу этого листа помета: «по сиу тетрат(ь) отдал Ивану Данилову перевод». По окончании статьи лист 191 об. оставлен незаписанным. Также и в ПК — перед главой 49 «Закона градского главы» идет пустой оборотный лист.
- Л. 192. Глава 49. «Закона градского главы различны».
- По окончании этой статьи л. 281 об. вновь оставлен незаполненным.

Е. В. БЕЛЯКОВА. К ВОПРОСУ О ПЕРВОМ ИЗДАНИИ КОРМЧЕЙ КНИГИ

Л. 282. Глава 50. Эклога. «Леона царя премудрого и Константина верною царю... главизны». На л. 287 на поле: «дошла 61, а число и 330-е (?) 498-е».

Л. 306. «Царя Алексея Комнина. От новых заповедей». Текст подклеен и написан другой рукой. Глава 51 отсутствует.

Л. 307. Глава 52. «О беззаконных брацех». На поле зачеркнута киноварная помета: «киноварем вся страница делат(ь)».

Л. 324. Глава 53. «Изложение, рекше воспоминание, бывшего церковного соединения».

Л. 333. Глава 54. «Главы церковные, вопросы правильные».

На л. 333 об. «Дошла тетрат(ь) 71, а лис(т) 577, начат(ь) тетрат(ь) 74 лис(т) 578».

Л. 338. Глава 55. «Ответы преблаженного Никиты Ираклийского».

Л. 343. Глава 56. «Мефодия, святого Патриарха Константина града, завещаение».

Л. 351. Глава 57. «Правила иереям».

Л. 353. Глава 58. «Святого Никифора, Константина града исповедника».

Л. 355. Глава 59. «Ответы Иоанна Китрошского». В главе вычеркнуты разделы «О исповедании» (л. 355) и «На латини». Глава 60 отсутствует.

Л. 359 об. Глава 61. «Ответы правильные Тимофея».

Л. 362. Глава 62. «Василия Великого запрещение иноком».

Л. 366 об. Глава 63. «О инокинях».

Л. 367 об. Глава 64. «На трапезе запрещения различна».

Л. 368. Глава 65. «В ту же меру от Нового закона о чернецах».

Л. 369 об. Глава 66. «О Аароних ризах».

Л. 369 об. Глава 67. «Разум о сложении обою закону».

Л. 372 об. Глава 68. «Сказание о мантии патриархове и митрополитове».

Л. 374. Глава 69. «Святого Анастасия Синайского вопросы о различных винах».

На л. 377 помета наборщиков: «дошла 77, набираи 78 лис(т) 626».

Л. 383. Статья «Вопрос о хуле» зачеркнута.

На л. 386 зачеркнуты статьи «Антиохийского Собора правило 17», «Кириллово правило» и «Толкование Федора Вальсамона».

Л. 388. Глава 70. «Тимофея, презвитера великия церкви».

Л. 391. Глава 71. «Преподобного Никона, игумена Черных горы». Сверху на листе помета: «заставочка и слово фряское».

Л. 396. «Описание книги сеи, глаголемой Кормчая».

На л. 400 об.— 401 запись: «Начета («е» *исправлено на «а»*) же бысть печатати сия богодохновенная сия (*зачеркнуто*) книга Кормчия («и» *исправлено на «а»*): по (*зачеркнуто*) греческим языком (*вставлено над строкой*) Номоканон сиречь (*зачеркнуто*) словенски же (*над строкой*) закону правила, повелением блавернаго государя и великаго князя Алексея Михайловича, всея Руси самодержца, по совету же и по благословению в дъховном чиноу отца его и богомолца великаго господина святеишаго Иосифа, Патриарха Московскаго и всея Руси, в лето 7158, месяца ноемвриа в 7 день на память святых мученик тридесяти и трех, иже в Мелетине, в 4-е лето царства государя царя и великаго князя Алексея Михайловича всеа Руси и во осмое лето патриаршества отца его и богомолца великаго господина

## ИССЛЕДОВАНИЯ

святейшаго Иосифа, Патриарха Московскаго и всея Руси, совершена же бысть того же лета месяца («мая в 9» *зачеркнуто*) в июня в 1-и день на память святого мученика Иоустина философа в пятое лето благочестивыя державы царства его, государя царя и великаго князя Алексия Михайловича всея Руси, в славу и хвалу вседержителю Богу и всем святым. Аминь». Эта запись читается в печатном издании Кормчей 1912–1913 гг. на л. 646 об.— 647 и, по-видимому, создает представление о рукописи как оригинале Кормчей Патриарха Иосифа. Однако датировка окончания книги расходится: в печатном издании имеется дата «июля в первыи день. На память святых чудотворцев Козмы и Дамиана».

Пометы, размещенные по всему тексту, показывают, что наборщики Кормчей пользовались этой рукописью. Однако, несмотря на приведенную выше запись, начальные листы рукописи указывают на то, что работа над ней не завершилась в 1650 г. и продолжалась при Патриархе Никоне. Таким образом, утверждение о том, что эта рукопись являлась оригиналом для издания Патриарха Иосифа, можно принять лишь с добавлением, что она содержит и последующую правку, внесенную при Патриархе Никоне. По рукописи видно, что составители использовали не только ее, но и другие тексты: пропущенные главы показывают, что должна быть еще как минимум одна рукопись, по которой осуществлялось издание. Пропуск глав 51 «О тайне супружества» и 60 также не случаен: источником главы 51 послужила статья из Требника митрополита Петра (Могилы)<sup>16</sup>. Глава 60 «О хиротонии, сиречь о рукоположении святительском» также взята не из Сербской редакции, а из Кормчей Русской редакции; эта глава имеется уже в Новгородском Синодальном списке (см.: ГИМ. Син. № 132). Отсутствует в данной рукописи и Грамота царя Константина.

Обращение к документам Печатного двора (фрагменты этих документов приведены в работе Е. В. Лукьяновой, однако исследовательница часть известий отнесла к первому<sup>17</sup>, а часть ко второму<sup>18</sup> изданию, не приведя аргументов в пользу подобного деления) дает возможность утверждать, что имели место не два, а одно издание Кормчей; позволяет проследить основные этапы работы над изданием и выявить его непосредственных участников.

Как следует из расходной книги за 7156–7158 гг. (1648–1650 гг.), 3 сентября справщики Шестой Мартемьянов и Захарий Афонасьев получили деньги за написание «перевода» «Книги правил святых апостол»<sup>19</sup>: один за 7 тетрадей, другой за 8 («сентября в 3 день за писмо в семи тетратей дестевых писали Правило святых отец дватцат(ь) три алтына две денги Захарю Офонасеву за восемь тетратей дватцат(ь) шесть алтын четыре денги... а писаны тетради для переводу»)<sup>20</sup>.

В этом же документе имеется запись о начале печати 5 ноября<sup>21</sup> одновременно с книгой Саввы Сторожевского. По этому поводу был «пет молебен игуменом Симеоном Никольского монастыря и розданы наборщиком с восьми станов и всем другим рабочим по 4 денги человеку на калачи»<sup>22</sup>.

В приходной книге Приказа книжного печатного дела за 7161 (1652/53) г. есть раздел, где указаны расходы по изданиям, в том числе и все расходы по изданию Кормчей, обозначенные в оглавлении как «Выход и продажа правилам святых апостол и святых отец»<sup>23</sup>. Часть этого раздела и опубликована в издании «Московский печатный двор»<sup>24</sup>.



Е. В. БЕЛЯКОВА. К ВОПРОСУ О ПЕРВОМ ИЗДАНИИ КОРМЧЕЙ КНИГИ

С л. 612 начинается роспись расходов по изданию Кормчей. Первая запись: «В прошлом во 158-м году ноября в 7 день указал государь царь великий князь Алексей Михайлович всеа Русии печатать книги Правила святых апостол и святых отец. И по государеву указу на книжном печатном дворе те книги Правила в Николской полате да в деревянных хоромех в восемь станов мастерские люди по заводу тысячу двести книг печатали, а что на те книги Правила по росписке наборщиков вышло бумаги, всяких книжных розных запасов, и то из росписной запасной книги выписано порознь, и вышли из дела тысяча двести книг в прошлом же во 158-м году июля в 1 день»<sup>25</sup>.

Далее следует известие о том, что дьяк Володимер Борзов принимал у дьяка Михаила Ерофеева тетради Книги правил, находившиеся «в деле», т. е. в процессе печати. 9 напечатанных тетрадей составляли 88 стоп бумаги. Здесь же указано на имевшую место переделку: «В те же книги Правила святых апостол за неисправление речей переделано внов трицат(ь) одна четвертка. На переделку вышло бумаги галанское земли торгового иноземца Петра Володимерова трицат(ь) сем стоп четыре дести, цена по дватцати алтын по четыре за пол стопа. Итого дватцат три рубли два алтына з денгою». Далее идет перечисление расходов, которые включают расходы на масляные листы, киноварь, олифу, свечи, гвозди, шерсть, железо, муку на клейстер, масло, золу на щелок, дерево, вожжи, холсты, мочала, замок к коробке, ушат, ремень, тетради «харати», «140 кувшинов руды на чернила к справке, фунт камеди на забелку, два фунта белил», киновари и других «не росписанных расходов», включая молебен и людям на калачи, и «на книжной переплет»<sup>26</sup>. Этим перечень не заканчивается: далее идут расходы на переливку олова, дрова, свечи и расчет государева годового жалованья справщикам, подьячим, тцецу, писцу и сторожам на 5 месяцев. Мастерским людям из Никольской палаты (сюда входят наборщики, тередорщики, батыщики) жалованье начисляется с 7 ноября по 27 апреля и с 7 июня по 2 июля, общий срок определяется как 6 месяцев и две недели, а мастерским из деревянных хором с 18 декабря по 2 мая и с 10 июня по 1 июля — общий срок определяется как 5 месяцев и 5 дней. Общий расход за год — 1928 руб. 4 алт. 3 ден.: «И всего в прошлом во 158 году на книги Правила святых апостол и святых отец бумаги, всяких книжных розных запасов и неросписных розходов и государева годов денежного жалования всякого чину людем тысяча девятсот дватцат(ь) восемь рублей четыре алтына три денги»<sup>27</sup>.

Следующая запись относится уже к 1651/52 г.: «Да в прошлом же во 160-м году блаженный памяти великий господин святейший Иосиф, Патриарх Московский и всеа Русии, с преосвященным Никоном, митрополитом Новгородским и Великолуцким, и со всем освященным Собором книг Правил святых апостол и святых отец слушал на патриарше дворе в крестовой полате и указал в книги Правила святых отец переделат(ь) внов(ь) грани пол пята тетради для листового числа, котораго Собора и которое правило на коем листу. И в прежних гранех листового числа не делано. Да в Правила же святых апостол и святых отец за неисправление речей указал святейший Патриарх переделать внов(ь) дватцат(ь) пять четверток, Святейшаго Патриарха указ приказал книжные sprawy Андроникова монастыря архимарит Селивестр»<sup>28</sup>.

## ИССЛЕДОВАНИЯ

Далее указано время начала и окончания переделки — 9 сентября и 4 октября — для Никольской палаты и отмечено, что еще один лист был сделан в мае («да тех же четверток в Никольской полате в мае зделано лист») <sup>29</sup>. Следовательно, переделка имела место не только в сентябре–октябре 1651 г., но и в мае 1652 г. Ушло на переделку 73 стопы бумаги, денежное жалование выплачивалось из расчета справщикам — за неделю, мастеровым людям Никольской палаты — за месяц, мастеровым людям деревянных хором «за справку на пят(ь) дни» <sup>30</sup>. Всего расходы на издание за этот год составили 158 руб. 21 алт. 1/6 ден.

Следующие расходы относятся уже к 7161 (1652/53) г. и связаны с деятельностью Патриарха Никона, распорядившегося дополнить издание: «Да в нынешнем 161 году великий государь святейший Никон, Патриарх Московский и всеа Руси, к тем же книгам указал в прибавку зделать вновь о патриарше поставлении, како Божиим изволением в царствующем граде Москве великий патриаршесткий престол устроися, да грамоту великого царя Костянтина. Указ святейшаго Патриарха приказал книжные sprawy Андроникова монастыря архимарит Селивестр. Да в Правилах вновь(ь) переделана в описан(ь)е четвертка» <sup>31</sup>. Прибавку начали печатать 23 мая, а 13 июня работа была завершена. Бумаги купили 66 стоп, жалование исчислялось из расчета три недели. Общий расход составил 184 руб. 6 алт. 1/6 деньги. В конце подведен суммарный итог всех расходов по изданию за 7158, 7160 и 7161 гг., который составил 2271 руб. <sup>32</sup> Таким образом, составитель, несомненно, пишет не о двух разных, а об одном издании, прошедшем 3 стадии переработки. При этом имеется и подробное указание на раздачу экземпляров книги, которая производилась трижды. Но в документе раздачи суммированы («И тех книг в прошлых во 158-м году и в 160-м, и в нынешнем во 162-м году поднесено ко государю царю и великому князю Алексею Михайловичю всеа Руси двенадцат(ь) книг в переплете по обрезу золотом да восемь книг в простом переплете да государева жалования отнесено к великому государю святейшему Никону, Патриарху Московскому и всеа Руси, две книги в переплете по обрезу золотом да книга в простом переплете» <sup>33</sup> и т. д.).

Итоговые цифры выглядят следующим образом: 20 книг Алексею Михайловичу (из них 12 в переплете золотом и 8 в простом переплете); 3 книги Патриарху Никону (из них 2 в переплете по обрезу золотом и 1 в простом переплете); 30 книг в Приказе Большого дворца для раздачи по церквам и монастырям (эти книги в тетрадах, т. е. непереpletенные); 20 книг Стефану Вонифатиеву (в тетрадах); 5 книг справщикам — архимандриту Сильвестру, старцу Евфимию, старцу Матфею, Захарию Афонасьеву, Захарию Новикову (в тетрадах); 1 книга оставлена в правильне («в правил(ь)ню вперед для переводу дана кавычная книга» <sup>34</sup>). Итого 79 книг «в росходе безденежно, а цена тех книг положена на продажные книги, и продажные 1121 книга по 2 рубля по 5 денег с полуполушкою книга в тетратех» <sup>35</sup>. (Продажная цена книги установлена в 3 руб.) Обращает на себя внимание, что не упомянуты книги, поднесенные Патриарху Иосифу (возможно, они отнесены к Патриарху Никону), а также то, что количество книг, выданных благовещенскому протопопу, намного превышает число книг, полученных Патриархом Никонном. Правда, Стефан получил непереpletенные книги. Сведения о выплате денег переpletчикам имеются в расходных книгах за 1649/50 г.

Е. В. БЕЛЯКОВА. К ВОПРОСУ О ПЕРВОМ ИЗДАНИИ КОРМЧЕЙ КНИГИ

Рассмотрим последовательно этапы работы по изданию Кормчей.

1-й этап. Подготовка издания. Первая известная дата — 3 сентября 1649 г., когда справщики Шестой Мартемьянов (переписал 7 тетрадей «дестевых»), Захарий Афонасьев (8 тетрадей дестевых) получили деньги за «перевод»<sup>36</sup>. В ноябре упомянут справщик Иван Васильев, получивший деньги на ремни и гвозди<sup>37</sup>. В рукописи РГИА есть только имя Ивана Данилова, которому был отдан перевод<sup>38</sup>.

2-й этап. Набор, печать текста, исправления. Ноябрь 1649 — август 1650 г. Набор начат 7 ноября 1649 г.<sup>39</sup> и окончен в мае 7158 (1650) г.<sup>40</sup> Здесь важный факт содержит расходная книга за 7158 (1650) г. В феврале, в 20 день, «из Каргополя церкви Соловецких чудотворцов попу Петру Маркову за письмо от семи тетрадей, писал в правила святых апостол и святых отец перевод по три алтына по две денги за тетрат, и то двадцат(ь) три алтына две денги дано»<sup>41</sup>. Таким образом, уже в процессе работы над изданием делается «перевод» еще семи тетрадей. По окончании работ переделана 31 четвертка<sup>42</sup>. В июне были куплены 10 кистей иконных и белил «на справку»<sup>43</sup>. В июле — августе переплетено 6 книг с золотым обрезом для Алексея Михайловича, 3 — для Патриарха Иосифа (2 в золотом, 1 в простом переплете)<sup>44</sup>.

3-й этап. Соборное слушание, в сентябре—октябре 1651 г. переделка граней<sup>45</sup> и 25 четверток, исправление 1 листа в мае 1652 г. (?). О соборном слушании и участии в нем Патриарха Иосифа и митрополита Никона сведения имеются только в приведенном выше тексте из книги приходной Приказа книжного печатного дела за 7161 (1652/53) г. В этом тексте содержится только год слушания — 7160 (1651/52)<sup>46</sup>. Поскольку за слушанием последовало в сентябре того же года исправление, то и слушание логично датировать 1651 г. В рукописи РГИА имеются как само указание на необходимость переделки<sup>47</sup>, так и грани в переделанном виде, но указания на листы не вставлены. 15 апреля 1652 г. умер Патриарх Иосиф, а 25 июля 1652 г. Патриархом стал Никон.

4-й этап. Внесение «прибавок» в издание Патриархом Никоном: апрель—июнь 1653 г. 22 апреля вышел указ о «прибавке»<sup>48</sup>. Печатание «прибавки» и Грамоты царя Константина, май — июнь 1653 г. Именно к этому времени относятся и записи в рукописи РГИА. 13 июня — окончание работ, именно эта дата представлена в самом издании ПК. В рукописи РГИА имеется только «Сказание об учреждении патриаршества», но нет Грамоты царя Константина. С июня 1653 г. началась продажа книги.

Далеко не все в истории издания можно объяснить. Наибольшее удивление вызывают перерывы в работе над изданием: между переплетом рукописей и соборным слушанием прошел целый год. Обращает на себя внимание тот факт, что один из справщиков — Шестой Мартемьянов<sup>49</sup> — не упомянут в числе лиц, получивших экземпляры издания. В документах о выплате справщикам за 1652/53 (7161) г. указаны книжные справщики архимандрит Сильвестр, старец Иосиф, старец Савватий и Шестой Мартемьянов и далее говорится, что «Шестой Мартемьянов умер, а на его место... велено быти в справщиках Чюдова монастыря старцу Евфимию»<sup>50</sup>. Далее говорится о выплате Евфимию денег 29 сентября, поэтому события нужно относить к 1652 г. Старец Евфимий перевел с греческого Грамоту царя Константина для включения ее в Кормчую.

## ИССЛЕДОВАНИЯ

Возможно, переплетенные и розданные после 2-го этапа экземпляры остались непеределанными. 9 экземпляров поступили к Алексею Михайловичу, 3 — к Патриарху Иосифу, 1 — кавычная книга. Непонятно, вошли ли отданные Патриарху Иосифу книги в число 79 розданных безденежно экземпляров. В библиотеке Печатного двора не осталось ни кавычной книги, ни неисправленных экземпляров. Это представляется вполне закономерным, если учесть интерес к изданию старообрядцев. В библиотеке РГАДА находятся 2 экземпляра издания, в которых отражен и последний этап переделки<sup>51</sup>. На экземпляре СПК 870/916, на л. 38 после «Сказания об учреждении патриаршества» имеется запись: «справил Григорей Филипов». Есть в нем и Грамота царя Константина, вставленная после л. 641. Л. 646 и 647 в этом экземпляре подклеены.

В каталоге Зерновой указаны 3 места хранения «издания 1650 г.»: ГИМ, РГБ, РНБ. Однако просмотр двух экземпляров РГБ, относящихся по библиотечному каталогу к этому изданию (РГБ, Музей книги, № 5020 и 7775), показал, что рукописи отнесены к этому изданию только по выходной записи на л. 647, где действительно говорится о выходе книги при Патриархе Иосифе (полностью соответствует изданию 1913 г.). Но и л. 646, и л. 647 в этих экземплярах подклеены. Листы, содержащие грани, находятся уже в переделанном виде. Имеются и первые 39 листов, содержащие «Сказание об учреждении патриаршества». Однако л. 37, где содержится известие о возведении Никона в сан Патриарха, вырезан в экземпляре № 7775 (тем самым было уничтожено и известие о поставлении в Патриарха Иосифа). В обоих экземплярах имеются Грамота царя Константина и «О римском отпадении». Следовательно, экземпляры отражают уже 4-й этап работы над изданием. Наличие выходного листа с именем Патриарха Иосифа можно объяснить либо более поздней вставкой, либо тем, что исправление не внесено. Необходимо отметить, что не все экземпляры содержат текст Грамоты царя Константина. Так, она отсутствует в экземпляре ГПИБ МП 9.128.1 (последний лист 679).

Удалось найти только один экземпляр, где не отразилась правка 4-го этапа (ГИМ, собр. Царского, № 168). В этом экземпляре л. 646 и 647 с выходными данными и упоминанием Патриарха Иосифа также подклеены. Листы, содержащие Указатель к граням, действительно имеются в непеределанном виде. Отсутствуют в нем и листы со «Сказанием об учреждении патриаршества». Сопоставление экземпляров дано в таблице (см. приложение).

Наличие исправленных листов не является особенностью данного издания. А.А. Гусева отмечает, что в период патриаршества Никона в экземплярах изданий имелось «большое количество листов, вставленных вместо удаленных (“картон”, “четвертки”)». В Служебнике 1655 г. при объеме в 388 листов вклеено 95 листов, в Триоди Постной 1656 г. при 738 листах заменен 121 лист<sup>52</sup>.

Подсчет показывает, что выявлены около 30 исправленных листов. Число подклеенных листов («картонов») больше. Возможно, что они отражают правку 1-го этапа. Обращает на себя внимание и то, что во всех просмотренных мною экземплярах издания 1653 г., а также в упомянутом экземпляре ГИМ, не отразившем последнего этапа правки, есть свидетельство исправлений более раннего этапа: во всех экземплярах, начиная с л. 342, внизу листа проставлен не один, а два номера. Второй номер однозначный, начиная с 3, который в разных экземплярах

Е. В. БЕЛЯКОВА. К ВОПРОСУ О ПЕРВОМ ИЗДАНИИ КОРМЧЕЙ КНИГИ

рах замазан белилами или затерт. Исправлению подвергалась и последняя буква трехзначного номера, так что в ряде случаев нельзя даже определить, какой именно номер проставлен на листе. В некоторых экземплярах читаются одновременно два трехзначных номера: л. 384 имеет также и номер 333. После л. 389 идет сразу же л. 400, причем 400 («у») во всех списках проставлено кистью (или штампом?), а не напечатано. В некоторых экземплярах сохраняется на этом же листе номер 339. На л. 417 стоят два номера: 417 и 418 (это воспроизводят и печатные издания «Иосифовской Кормчей».) На л. 459 забелен номер 396. Этот не отмеченный исследователями сбой в нумерации листов заставляет задуматься, имеем ли мы дело с ошибкой наборщиков или со значительными изменениями в издании. Первый сбой приходится на вторую часть 43 главы «Воспоминания... Иоанна Фракисия». Возможно, он был вызван тем, что две главы — «Новая заповедь благочестивого царя Алексея Комнина» и «Воспоминания... Иоанна Фракисия» — идут под одним номером. Возможно также, что этот сбой — результат редактирования глав 45 и 46, отраженный в рукописи РГИА.

Проведенное исследование позволяет говорить о том, что издание ПК — это затянувшийся почти на 4 года процесс. Сохранившиеся экземпляры издания отражают разные стадии работы над ним и разное качество произведенной правки. По-видимому, и оригинал издания Кормчей в Варшаве в 1785 г., о котором в литературе существуют противоречивые утверждения (одни исследователи считают его старообрядческим, а другие — никоновским), обладал той особенностью, что в нем было сохранено первое предисловие на 4 листах, а весь дальнейший текст соответствовал уже окончательному варианту, но в целом можно говорить об одном, а не двух изданиях Кормчей книги. Изучение рукописи РГИА показывает, что в ней отразились изменения, внесенные в издание, и дает возможность поставить вопрос о поиске источников, использованных при подготовке издания.

Сделанная Патриархом Никоном «прибавка» в виде «Сказания об учреждении патриаршества» дополнила текст канонического сборника памятниками, уже прочно вошедшими в русскую церковную традицию и дававшими обоснование ее места в православном мире. В послесловии к Кормчей содержится текст, в котором излагается по сути новая программа книжной sprawy: «Буди же вам, христоименитому достоянию, всем известно, яко да союз мира церковного твердо в духе кротости хранится, и да не будет несогласия ради распри в церковном телеси, сего ради многия преводы сея святыя книги Кормчии ко свидетельству типографского дела собрани быша, в нихже едина паче прочих в сущих правилах крепчайши, наипаче же свидетельствава тоую книгу — греческая Кормчая книга — Паисии, Патриарх святого града Иерусалима, яже древними писцы написася за многая лета, емуже Патриарху Паисии в та времена бывшу в царствующем граде Москве. В толкованиях же святых правил во всех преводех, яко друга друзей, вси согласуют. И егда убо Божию благодатию святыя сия книги Кормчии в совершение приидоша из печатнаго тиснения, тогда истиннаго ради церковнаго союза и согласия, и дабы не было в Церкви Божии распри, свидетельствава ю великий господин Божию милостию святейший Патриарх царствующаго града Москвы и всея Великия Руси, со своими его о Святем Дусе сыновы и сослужебники, с просвя-

## ИССЛЕДОВАНИЯ

щенными митрополиты, и архиепископы, и епископы, и архимандриты, и игумены и юже в неисправлении погрешена быша, сия вся исправльше, во едино согласие вся сочешаша. И тако повелением великаго государя царя и великаго князя Алексия Михайловича, всея Руси самодержца, и по благословении отца его и богомолца, великаго господина Божиею милостию святейшаго Никона, Патриарха Московскаго и всея Руси, святых сих книг тысяща двести выданы соуть во святыя Божия церкви ко умножению славы великаго в Троице славимаго Бога, и Пречистыя Богородицы, и всех святых. К научению же и исправлению освященным архиереом, и иереом, и прочим церковным питомником, и всем православным христианом, ко спасению душевному, к согласию же и к соединению благому счинению Церкви, юже содержит по преданию святых апостол и святых богоносных отец седми Вселенских Соборов, и прочих поместных, в лето 7171, июня в 15 день».

Одним из декларируемых элементов новой программы книжной sprawy было обращение к греческим рукописям. Во время подготовки издания Кормчей, а именно в октябре — ноябре 1652 г., Арсений Грек и патриарший келейный старец Зосима привезли из Новгорода греческие книги<sup>53</sup>. Однако произвести «сверку» подготовленного издания с греческими рукописями было невозможно по той причине, что Кормчая носила составной характер, точно так же как лежащая в ее основе редакция. Задача «исправления» Кормчей в соответствии с греческими книгами не была решена и в XVIII, и в XIX в., и Синод пошел по пути нового перевода полного текста правил.

Спрос на ПК был велик. Как показывают листы продаж, в первую очередь покупали Кормчую московские священники. Но ее распространяли «безденежно» на землях Украины и у южных славян. В приказе книгопечатного дела есть документы об отдаче Кормчей печерскому наместнику Авксентию, Могилевскому епископу, в Витебск наместнику, епископу Полоцкому Калисту, виленскому священнику Симеону, в Требинский монастырь Сербской земли<sup>54</sup>.

Несомненно, Кормчая была востребована и в старообрядческой среде. Н. С. Гурьянова приводит в своей работе ряд обращений старообрядческих писателей (в частности Феодосия Васильева) к вводным статьям из Кормчей 1653 г.<sup>55</sup> Исследовательница делает вывод об изменении отношения старообрядцев к Кормчей Патриарха Никона. Однако более правильно говорить о том, что другой Кормчей старообрядцы просто не располагали. Это подтверждают и находящиеся в собрании Института истории СО РАН экземпляры<sup>56</sup>.

Важно отметить и то, что текст, помещенный в качестве первого предисловия к Кормчей (этот текст сохранялся в изданиях «Кормчей Патриарха Иосифа»), имел окончание, не вошедшее в печатное издание. Это окончание полностью опубликовал А. С. Павлов в 1885 г. В тексте говорится о том, что Василий, священник Преображенской церкви в городе Люблине, потратил много сил на отыскание исправного экземпляра Кормчей. Он получил книгу из Уневской обители, «но ни та самая книга, испрошенная от Унева... обретется не потребоюще исправления, не точию в словеси писца, но и в силе не согласующаяся». Поэтому он обратился к парижскому латинскому изданию канонів 1561 г. для исправления текста<sup>57</sup>. Таким образом, уже в 1604 г. была сделана попытка исправить текст Кормчей по западным изданиям.

Е. В. БЕЛЯКОВА. К ВОПРОСУ О ПЕРВОМ ИЗДАНИИ КОРМЧЕЙ КНИГИ

Приведенные факты позволяют сделать вывод о том, что оценка и интерпретация памятника, тем более столь сложного по составу, как Кормчая, невозможны без его источниковедческого изучения.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Об основаниях русского церковного права // Христианское чтение. СПб., 1846. Ч. 4. № 7–12. С. 331. В сноске автор указывает на 400 экземпляров.

<sup>2</sup> *Макарий (Булаков)*. История Русской Церкви. Т. 6. М., 1996. С. 343; *Павлов А. С.* Подложная дарственная грамота Константина Великого // Византийский Временник. СПб., 1896. Т. III. Вып. I. С. 44.

<sup>3</sup> *Žužek J.* Kormčaja Kniga. Studies on the Chief Code of Russian Canon Law // Orientalia Christiana Analecta. 168. Roma, 1964.

<sup>4</sup> «Реакцией духовенства на принятие Уложения стало издание в 1650 г. Кормчей книги. <...> Распространение отпечатанной в 1650 г. Кормчей было остановлено, разошлось ограниченное число экземпляров. В 1652–1653 гг. были сделаны допечатки к ней, которые усилили значение этого свода церковного права как основы укрепления позиций Церкви, весьма потесненных Уложением 1649 г.». См.: *Полознев Л. Ф.* Русская Православная Церковь в XVII в. // Православная энциклопедия. Т. «Русская Православная Церковь». М., 1997. С. 88–89.

<sup>5</sup> *Зернова А. С.* Книги кирилловской печати, изданные в Москве в XVI–XVII вв. Сводный каталог. М., 1958. № 222 — «Кормчая (в первоначальном виде) — 7.XI — 1.VII.7158» и № 248 — «Кормчая (в переделанном виде) — 7.XI.7158 — 15.VI.7161».

<sup>6</sup> *Севастьянова С. К.* Материалы к «Летописи жизни и литературной деятельности патриарха Никона». СПб., 2003. С. 61.

<sup>7</sup> *Жмакин В.* Митрополит Даниил и его сочинения. М., 1881. С. 750.

<sup>8</sup> См. раздел «Общий список затрат на издание и исправление Кормчей книги. 1650–1653» // *Поздеева И. В., Пушков В. П., Дадькин А. В.* Московский печатный двор — факт и фактор культуры 1618–1652. М., 2001. С. 264–270.

<sup>9</sup> Там же. С. 276. Примеч. 34.

<sup>10</sup> Выражаю благодарность Я. Н. Шапову, обратившему мое внимание на эту рукопись и предоставившему ее краткое описание.

<sup>11</sup> *Полянская Л. И.* Памятники древнерусской письменности в собрании Центрального государственного исторического архива СССР в Ленинграде // ТОДРЛ. Т. 13. М.; Л., 1957. С. 570.

<sup>12</sup> *Жмакин В.* Указ. соч. С. 750.

<sup>13</sup> *Павлов А. С.* О новом переводе толкований на церковные правила // Православное обозрение. 1876, апрель. С. 730.

<sup>14</sup> Об этом Сказании см.: *Шапов Я. Н.* Южнославянский политический опыт на службе у русских идеологов XV в. // *Byzantinobulgarica*, 2. Sofia, 1966. С. 199–214; *Белякова Е. В.* Обоснование автокефалии на страницах русских Кормчих // Церковь в истории России. Сб. 4. М., 2000. С. 139–161 (публикация текста).

<sup>15</sup> *Белякова Е. В.* Указ. соч. С. 139–161.

<sup>16</sup> Этой главе посвящены два фундаментальных исследования. См.: *Горчаков М. И.* О тайне супружества. СПб., 1880; *Павлов А.* 50-я глава Кормчей книги как исторический и практический источник русского брачного права. М., 1887.

<sup>17</sup> К Кормчей, вышедшей 1 июля 1650 г., отнесены Указ о начале печатания (РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 52, л. 612), известие о молебне (там же, д. 42, л. 582–582 об.), известие о покупке бумаги (там же, д. 52, л. 216 об. — должно быть 612 об.), оплата справщикам (там же, д. 42, л. 572–573), оплата тередорщику (там же, д. 43, л. 115 об.), оплата переплетчикам 19 июля 1650 г. (там же, л. 106–108), слушание в 1652 г. и переделка (там же, д. 52, л. 621–622). См. Приложение «Архивная часть описания изданий по ф. 1182 «Приказ книгопечатного дела», отсутствующих в собрании РГАДА и дезидератов». № 36. — Московские кирилловские

## ИССЛЕДОВАНИЯ

книги в собраниях РГАДА. Каталог. Вып. 2. 1626–1650 / Сост. Е. В. Лукьянова. М., 2002. С. 310–311.

<sup>18</sup> К Кормчей, вышедшей 15 июня 1653 и обозначенной в каталоге как «2-е издание», приведены те же сведения о начале печатания, молебне, а также не приведенные выше сведения о «прибавке» по указу Патриарха Никона (датировка 7161(1652) г.), печати (с 23 мая по 13 июня 1652(7161) г.), покупке бумаги «для переиздания», раздаче экземпляров и себестоимости. См.: РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 52, л. 626–631 об., 635–711, а также Московские кирилловские издания в собраниях РГАДА. Вып. 3. 1651–1675. М., 2003. С. 50–51.

<sup>19</sup> Во всех документах для Кормчей употребляется название «Книга правил святых апостол и святых отец».

<sup>20</sup> РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 42, л. 572 об.

<sup>21</sup> Буква «е», обозначающая день, по-видимому, появилась в результате исправления.

<sup>22</sup> РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 42, л. 582.

<sup>23</sup> Там же, д. 52, л. 1.

<sup>24</sup> *Поздеева И. В. и др.* Указ. соч. С. 264–270. (Воспроизведены листы 612–630.)

<sup>25</sup> Там же. (Листы 612–612 об.)

<sup>26</sup> РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 52, л. 614 об.— 618 об.

<sup>27</sup> Там же, л. 620 об.

<sup>28</sup> Там же, л. 621 об.

<sup>29</sup> Там же, л. 621 об.— 622.

<sup>30</sup> Там же, л. 625.

<sup>31</sup> Там же, л. 626.

<sup>32</sup> В книге «Московский печатный двор» воспроизведены сведения без указания на то, что документ имеет продолжение.

<sup>33</sup> РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 52, л. 630–630 об.

<sup>34</sup> Там же, л. 631.

<sup>35</sup> Там же, л. 631 об.

<sup>36</sup> Там же, д. 42, л. 572 об., 573.

<sup>37</sup> Там же, л. 581. Возможно, что это наборщик, ошибочно названный в документе справщиком. Далее в документах как справщик он не встречается, но есть наборщик Иван Васильев (см.: РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 43, л. 21).

<sup>38</sup> РГИА, ф. 834, № 548, л. 188. (Это может быть Иван Данилов, священник Казанского собора, автор писем Ивану Неронову и доносчик на Аввакума — см.: *Севастьянова С. К.* Указ. соч. С. 65, 68?).

<sup>39</sup> РГАДА, ф. 1182, оп. 1, л. 612; *Поздеева И. В. и др.* Указ. соч. С. 264.

<sup>40</sup> РГИА, ф. 834, № 548, л. 440.

<sup>41</sup> РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 43, л. 92 об.

<sup>42</sup> Там же, д. 52, л. 614 об.; *Поздеева И. В.* Указ. соч. С. 265.

<sup>43</sup> РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 43, л. 122–123.

<sup>44</sup> «Книга окладная книжкам справщиком и всякого розного чину людем 158 году другой половины» содержит известие об отдаче в переплет 19 июля двух книг «в поднос государю» и одной кавычной книги, 3 августа — двух книг «по обрезу золотом» в поднос государю и еще четырех книг по более высокой цене также «по обрезу золотом», из них две царю, а две Патриарху; 5 августа — еще одной книги в простой переплет (см. РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 43, л. 106 об., 107 об., 108–108 об.).

<sup>45</sup> Под «гранями» имеется в виду «Указатель XIV титулов», куда были внесены указания на листы.

<sup>46</sup> РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 52, л. 621; *Поздеева И. В. и др.* Указ. соч. С. 267.

<sup>47</sup> РГИА, ф. 834, оп. 4, № 548, л. 2.

<sup>48</sup> Там же.

<sup>49</sup> Есть данные о составлении этим справщиком в феврале 1651 г. «Слова в защиту единогласия» (см.: *Севастьянова С. К.* Указ. соч. С. 28 со ссылкой на А. В. Преображенского (см.: *Преображенский А. В.* Вопрос о единогласном пении в Русской Церкви. М., 1904 (ОЛДП. Вып. 155). С. 34–36, 63–79).



Е. В. БЕЛЯКОВА. К ВОПРОСУ О ПЕРВОМ ИЗДАНИИ КОРМЧЕЙ КНИГИ

<sup>50</sup> РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 51, л. 3 об.

<sup>51</sup> См. Московские кирилловские издания в собраниях РГАДА. Вып. 3. 1651–1675. М., 2003. С. 50–51.

<sup>52</sup> Гусева А. А. Издания Московского Печатного двора в период патриаршества Никона // Федоровские чтения. 2005. М., 2005. С. 307.

<sup>53</sup> Фонкич Б. Л. Греко-русские культурные связи в XV–XVII вв. М., 1977. С. 122.

<sup>54</sup> РГАДА, ф. 1182, д. 57, л. 626, 659 об., 661 об., 671 об., 673.

<sup>55</sup> Гурьянова Н. С. О двух экземплярах Кормчей книги // Гуманитарные науки в Сибири. 2001. № 3. С. 52–56.

<sup>56</sup> Там же. С. 52–53.

<sup>57</sup> Павлов А. С. Заметки о Кормчей люблинского священника Василия, писанной в 1604 г. // Памятники русской старины в западных губерниях, издаваемые с высочайшего соизволения И. Н. Батюшковым. Вып. 8. Холмская Русь. СПб., 1886. С. 217–228.

## Приложение

**РАЗНОЧТЕНИЯ  
В ПЕЧАТНЫХ КОРМЧИХ,  
ХРАНЯЩИХСЯ В ГИМ**

Лист	Царск. 168	Щап. 446 (1653 г.)
1 б.н. на об.	«Выписано вкратце из Матфеевы книги»	Помещено на обороте листа без номера после «Сказания об учреждении патриаршества»
1–4	Предисловие к православному читателю	Отсутствует
1–37	Отсутствует	Сказание об учреждении патриаршества
5	«Книга, глаголемая...»	«Книга, глаголемая...» Первый лист имеет номер а, в, г, д, е
21	Вклеен	Вклеен
22	На поле х в	На поле В
26–55 об.	«Титлы правил сочетания». Нет указаний на листы издания, отличаются на-звания Соборов	«Титлы правил сочетания». Есть указания на листы, отличаются названия соборов
Л. 56 <sup>2</sup> , 57 <sup>2</sup> , 58 <sup>2</sup> Л. 58 об. <sup>2</sup>	Отсутствуют	Статья «Титлы правил сочетания» заканчивается на л. 58 внизу листа: «зри тетрадь 50-ю, а лист 58»
(После л. 60 об. нумерация снова с 1) 11	(ап. 39) «О душах наших» (толк. Ап. 40) «да и в животе сыи даст от   своего, ему же хоцет, и по смерти о   ставит»	(ап. 39) «О душах их» (толк. Ап. 40) «и по смерти да   ст и оставит от своего, ему же хо   цет»
13	Напечатан номер 14, от руки добавлено 13 (Ап. 47) «благоверно крещени бывше, миром токмо помазуеми освящаются»	«Прежде благоверно крещени бывше, отвергшеся Христа волею и неволею, и таковые миром токмо помазуеми освящаются»
14		Два листа с номером 14, один из них соответствует листу 13 (Ц 168)
17	(Толк. Ап. 60)	(Толк. Ап. 60 ) после «да извержется» добавлено «книги же да сожгутся»

Е. В. БЕЛЯКОВА. К ВОПРОСУ О ПЕРВОМ ИЗДАНИИ КОРМЧЕЙ КНИГИ

21	Внизу под строкой: «Священником и причетником в наследие и в вотчину церквей сродником своим по любви не оставля-ти»	Запись отсутствует
24		Добавлено в 85 апостольск. правило «Климентова послания два и запо-веди вам епископом мною, Кли-ментом, во осмерых книгах преданы, ихже не подобает пред всеми почитать, соу-щих ради в них таин, и деяния нас апостол»
26		Добавлено в ап. Павла 10 «Сие правило 10 рассуждает о ино-язычных странах, в нихже рабы плен-ницы сие по неволи творят»
45	На поле к Анкирск. 11 «зри»	На поле к Анкирск. 11 «зри»
84		Подклеен, после слов «Ветхаго и Новаго завета» добавлено: «сия соуть. Бытие мира. Исход...» Перечень библейских книг занял еще 1 лист, для которого упо-треблен тот же номер — 84
108 Л. 108 об.	Внизу листа киноварью: «Епископом и иереом богатство ради   от церкви к церкви не прехо-дити» Внизу листа киноварью: «Епископ ни во исходе жития при-частия   достоин дары и честию восхитивши   престол, также и иереи»	Отсутствует
Л. 113 об.	(Толк. на Сардик. 16) «да будет»	(Толк. на Сардик. 16) «да будет». На поле разночтение «не»
Л. 119		Подклеен, различие в разбивки строк
Л. 141		Подклеен
Л. 163	(Карф. 118) «аще донатиянсии епископи»	(Карф. 118) «аще донатиянсии епископи». На поле разночтение: «еретицы»
Л. 173–2, 173–3	Отсутствует	Глава «О пятом Вселенском Соборе»
Л. 188  Л. 188 об.	6 Всел. 33 на поле: «не рукоположеньм в церкви ни чести, ни пети». Под строкой: «аще и от священническаго рода не досто-ин кто, да не ввидет в священство». Внизу киноварью: «Константин град стареишин-ством почтен бысть»	Подклеен, отсутствует текст под стро-кой и на поле

## ИССЛЕДОВАНИЯ

Лист	Царск. 168	Щап. 446 (1653 г.)
24 л. 214 об.	7 Всел. 14 на поле: «не рукоположенным в церкви ни чести, ни пети»	Вклеен
л. 269 об.	Тимофея 3 «Исповесть»	Тимофея 3 «Исплюет»
л. 270	Отсутствует	Тимофея 7 «Жена, аще оузрит по обычаю женъ- ских, не подобает ей приступити ко общению таин, дондеже очистится»
л. 298 об.	Отличается расположение слов в строке	
л. 304 об.	Отличается расположение слов в строке	
л. 324	Отличается расположение слов в строке	
л. 329 об.	«да приходящую такоуеи жене часть монастырь взем да кор- мится. Аще же дети не имать, все ея монастыреви»	«да приходящую такоуеи жене часть, в монастырь взем да кормит. Аще же дети не имать, все его монастыреви»
л. 330	«Мнишеское ремество»	На поле разночтение: «яремство»
л. 354 об.	«В книгах заповедей»	На поле добавлено: «Первых»
л. 384	На поле: 57 58	Отсутствует
л. 486	Последняя строка отсутствует	«До скончания лета того воспомянув- шу»
л. 525	Отсутствует	Над заставкой: Глава 51
л. 567	Другая заставка	Не выделено киноварью: «сии брак... Патриархами»
л. 586	«приложаться»	На поле разночтение: «пред»
л. 641		После этого листа вставка на 16 листов (счет 1–10) «Грамота царя Константи- на». (11–16) «О римском отпадении»
л. 647	Текст об окончании печатания Кормчей Конец: «Совершена же бысть того же лета месяца июля в пер- вый день. На память святых чюдотвореци безребреник Коз- мы и Демиана в пятое лето бла- гочестивыя державы царсва его, государя и великаго князя Алек- сия Михайловича всея Руси, в славу и хвалу вседержителю Богу и всем святым. Аминь».	Текст расширен (см. в статье)
л. 672		Подклеен
л. 673		Подклеен

В экземпляре ГИМ, Щап., № 446 лист 13 был вставлен новый, но при этом не был убран лист 14 (имевший ошибочный номер, должно было быть 13), вместо которого он был вставлен, в результате в этом экземпляре два листа с номером 14, но с разными текстами. В других экземплярах мы не нашли подобной ошибки. 30 листов исправлено.